



*Misión Permanente de Guatemala  
ante las Naciones Unidas*

---

**MEMORANDUM**

---

**NO. J/1/1120**

**NO. PÁGINAS: 4**

**PARA: EMBAJADOR HAROLDO RODAS  
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES**

**CC: EMBAJADOR JULIO MARTINI  
DIGRIME  
LICENCIADO GUILLERMO SAÉNZ DE TEJADA  
DIGRAJUTT**

**DE: JOSÉ ALBERTO BRIZ GUTIÉRREZ  
ENCARGADO DE NEGOCIOS, A.I.**

**ASUNTO: PUBLICACIÓN DE LA SECCIÓN DE TRATADOS DE LAS  
NACIONES UNIDAS RELATIVA A LA RATIFICACIÓN DE  
GUATEMALA AL CONVENIO DE ESTOCOLMO SOBRE  
CONTAMINANTES ORGÁNICOS PERSISTENTES**

**FECHA: 27 DE AGOSTO DE 2008**

---



Tengo el honor de dirigirme a usted para transmitirle la publicación de la Sección de Tratados de las Naciones Unidas sobre la ratificación de Guatemala al Convenio de Estocolmo sobre Contaminantes Orgánicos Persistentes efectuada el pasado 30 de julio de 2008.

Sin otro particular, aprovecho la ocasión para reiterar a usted las muestras de mi más distinguida consideración y estima.

*acr*

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.568.2008.TREATIES-6 (Depositary Notification)

STOCKHOLM CONVENTION ON PERSISTENT ORGANIC POLLUTANTS

STOCKHOLM, 22 MAY 2001

GUATEMALA: RATIFICATION

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

The above action was effected on 30 July 2008, with:

Declaration (Translation) (Original: Spanish)

In accordance with article 25, paragraph 4 of the aforementioned Convention, the Government of the Republic of Guatemala declares that any amendment to Annex A, B or C shall enter into force for Guatemala only after it has deposited its instrument of accession or ratification.

Notification (Translation) (Original: Spanish)

In accordance with article 9, paragraph 3 of the Convention, the Ministry of Environment and Natural Resources is the designated national focal point for the tasks and elaboration of reports required under the Convention.

The Convention will enter into force for Guatemala on 28 October 2008 in accordance with its article 26 (2) which reads as follows:

"For each State or regional economic integration organization that ratifies, accepts or approves this Convention or accedes thereto after the deposit of the fiftieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, the Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit by such State or regional economic integration organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession."

8 August 2008

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized initials.

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned. Depositary notifications are currently issued in both hard copy and electronic format. Depositary notifications are made available to the Permanent Missions to the United Nations at the following e-mail address: [missions@un.int](mailto:missions@un.int). Such notifications are also available in the United Nations Treaty Collection on the Internet at <http://untreaty.un.org>, where interested individuals can subscribe to directly receive depositary notifications by e-mail through a new automated subscription service. Depositary notifications are available for pick-up by the Permanent Missions in Room NL-300.

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Référence : C.N.568.2008.TREATIES-6 (Notification Dépositaire)

CONVENTION DE STOCKHOLM SUR LES POLLUANTS ORGANIQUES  
PERSISTANTS

STOCKHOLM, 22 MAI 2001

GUATEMALA : RATIFICATION

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

L'action susmentionnée a été effectuée le 30 juillet 2008, avec :

Déclaration (Traduction) (Original : espagnol)

Conformément aux dispositions du paragraphe 4 de l'article 25 de la Convention, le Gouvernement de la République du Guatemala déclare que tout amendement à l'annexe A, B ou C n'entrera en vigueur pour le Guatemala qu'après le dépôt de son instrument d'adhésion ou de ratification.

Notification (Traduction) (Original : espagnol)

De plus, en application des dispositions du paragraphe 3 de l'article 9 de la Convention, le Guatemala désigne le Ministère de l'environnement et des ressources naturelles comme correspondant national chargé de coordonner les tâches et d'établir les rapports prévus par la Convention.

La Convention entrera en vigueur pour le Guatemala le 28 octobre 2008 conformément au paragraphe 2 de son article 26 qui stipule :

"À l'égard de chaque État ou organisation régionale d'intégration économique qui la ratifie, l'accepte, l'approuve ou y adhère après le dépôt du cinquantième instrument de ratification,

Attention : Les Services des traités des Ministères des affaires étrangères et des organisations internationales concernés. Les notifications dépositaires sont actuellement publiées en formats papier et électronique. Les missions permanentes auprès des Nations Unies peuvent consulter les notifications dépositaires à l'adresse électronique suivante : [missions@un.int](mailto:missions@un.int). Ces notifications sont également disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies à l'adresse <http://untreaty.un.org>, où les personnes intéressées peuvent souscrire au nouveau service automatisé d'abonnement pour recevoir directement des notifications dépositaires par courriel. Les missions permanentes sont invitées à se procurer les notifications dépositaires mises à leur disposition au bureau NL-300.

d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la Convention entre en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant la date du dépôt par cet État où cette organisation de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion."

Le 8 août 2008

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized, cursive 'R' followed by a flourish.

Attention : Les Services des traités des Ministères des affaires étrangères et des organisations internationales concernés. Les notifications depositaires sont actuellement publiées en formats papier et électronique. Les missions permanentes auprès des Nations Unies peuvent consulter les notifications depositaires à l'adresse électronique suivante : [missions@un.int](mailto:missions@un.int). Ces notifications sont également disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies à l'adresse <http://untreaty.un.org>, où les personnes intéressées peuvent souscrire au nouveau service automatisé d'abonnement pour recevoir directement des notifications depositaires par courriel. Les missions permanentes sont invitées à se procurer les notifications depositaires mises à leur disposition au bureau NL-300.